

Panasonic®

Electric Fan (Stand Fan)

電風扇 (軸承電風扇)

(مروحة كهربيانية (مروحة الثابتة)

رقم الموديل 種類 Model No.

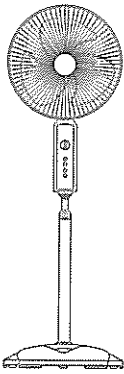
F-407X, F-407XH

F-407W (Lamp Model)

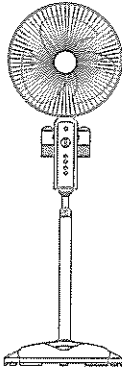
Operating Instructions

使用說明書

تعليمات التشغيل



F-407X, F-407XH



F-407W

SPECIFICATIONS

規格

المواصفات

MODEL NO.	VOLTAGE (V)	FREQ. (Hz)	POWER (W)	معامل	التردد (هرتز)	السرعة (دورات/دقيقة)	رقم الموديل
F-407W	220-240	50	53.5 - 61.5	٥٣.٥ - ٦١.٥	٥٠	٢٢٠-٢٤٠	F-407W
F-407X, F-407XH	220-240	50	47.5 - 54.5	٤٧.٥ - ٥٤.٥	٥٠	٢٢٠-٢٤٠	F-407X, F-407XH

MODEL NO.	Rating				Blade Speed of Each Position (r/min.)	Power Factor (Note: Motor only)	Rated Air Delivery (m ³ /min.)	Number of Speed	Fan Size (cm)	Type of Insulation
	Voltage (V-)	Frequency (Hz)	Input (W)							
F-407W	127	60	61	5	880, 1070, 1220	0.99	51	3	40	Functional Insulation
	220	60	59	6	751, 1007, 1295	0.99	54			
F-407X	127	60	61	5	880, 1070, 1220	0.99	51	3	40	Functional Insulation
	220	60	59	6	751, 1007, 1295	0.99	54			

نوع العازل	حجم المروحة (سم)	عدد السرعات	كمية الهواء المقذرة (م ³ /دقيقة)	معامل القدرة (الملاحظة: الموتر فقط)	سرعة الريشة في كل وضع (دقة / دقيقة)	المعدل			رقم الموديل
						الدخول (وات)	السرعة (هرتز)	السرعة (دورات/دقيقة)	
عازل فعال	٤٠	٣	٥١	٠.٩٩	١٢٢٠.١٠٧٠.٨٨٠	٥	٦١	٦٠	F-407W
			٥٤	٠.٩٩	١٢٩٥.١٠٧٧.٥١٠	٦	٥٩	٦٠	
عازل فعال	٤٠	٣	٥١	٠.٩٩	١٢٢٠.١٠٧٠.٨٨٠	٥	٦١	٦٠	F-407X
			٥٤	٠.٩٩	١٢٩٥.١٠٧٧.٥١٠	٥	٦٠	٢٢٠	

Before operating this set, please read these instructions completely.
 使用前請詳細閱讀本書所載事項。
 قبل تشغيل هذا الجهاز، يرجى قراءة هذه التعليمات بشكل كامل.



Use only with rated voltage.

只能使用額定電壓。

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 如發現電源線損壞，請即連絡代理商或服務代理或特許技術人員以替換，以防發生任何災害。
 إذا تلف سلك التزود بالتيار، يجب استبداله بواسطة المصنع، أو وكيل الصيانة أو الأشخاص الفنيين فقط من أجل تفادي المخاطر.

Ensure that the fan is switched off from supply main before cleaning or maintenance.
 進行清洗或維修前必須先確定風扇的電源已經被關閉。
 تأكد من فصل المروحة من مصدر تزويد الطاقة الكهربائي الرئيسي قبل نظيف أو صيانة المروحة.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 本設備是不打算供與 (包括兒童) 身體、感官或心理能力欠佳人士使用，或缺乏經驗和知識。
 除非他們是在負責他們安全的人員監督下或有關使用該設備的指示下使用。

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة أشخاص من ضمنهم الأطفال، لهم قابليات جسمانية، أو حسية أو عقلية محدودة أو يفتقرون إلى الخبرة والعرفة إلا إذا تم الاستخدام تحت الاشراف أو وفقاً للتعليمات المتعلقة باستخدام هذا الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

To avoid the possibility of causing injury to users or damage properties, please follow all the explanation written below.
 The manufacturer is not responsible for accidents and injuries caused by defective or deficient installation.
 為了避免可能造成傷害用戶或損壞財產，請遵守以下所有的書面解釋。
 製造商不會因缺陷或不足的安裝所造成的意外及傷而負責。

لتفادي احتمالية حدوث حروح للمستخدمين أو تلف للممتلكات، يرجى اتباع التوضيح المكتوب في الأسفل. أن المصنع غير مسؤول عن الحوادث والجروح التي، حدثت نتيجة خلل في التركيب أو نقص فيه.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 兒童應該受到監督以確保他們不玩該設備。
 يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

Thank you for purchasing this product.
 感謝您選購此產品。
 شكراً جزيلاً لشراءك هذا المنتج.

SAFETY PRECAUTIONS

安全注意事項

احتياطات الامان

Be sure to read and follow these safety directions. 請務必詳細閱讀及遵守安全指導。 تأكد من قراءة الاحتياطات الامان.

Be sure to observe the following safety precautions in order to avoid possible injury to yourself or others and damage to your belongings. 請務必嚴格遵守以下說明之注意事項以防止對使用者或其他人造成傷害或財物損失。

تأكد من المحافظة على احتياطات الامان التالية من اجل تجنب حصول جروح او اذى للاشخاص الاخرين وكذلك حصول ضرر لممتلكاتك.

The following symbols indicate the degree of possible danger if the relevant precautions are ignored. 下列標記代表因不小心或錯誤使用有關產品的內容而致不同程度的危險或損失。

تبين الرموز التالية درجة الخطر الممكن في حالة اهمال احتياطات الامان ذات العلاقة.

	WARNING تحذير	This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product. 此項目警告您錯誤操作此產品可能會導致死亡或嚴重受傷。 تحذرك هذه الاشارة انه يمكن ان يحصل موت او جرح بالغ لك في حالة التشغيل غير الصحيح لهذا المنتج.
	CAUTION تنبيه	This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product. 此項目警告您錯誤操作此產品可能會導致受傷或對財物造成物理性損壞。 تنبيهك هذه الاشارة انه يمكن ان يحصل جرح لك او ضرر للممتلكات في حالة التشغيل غير الصحيح لهذا المنتج.

Precautions are classified using the following symbols. 應遵守的事項有以下分類並由下列圖示來區分及說明。

احتياطات الامان مصنفة بالرموز التالية.

	Symbol with white background denotes a PROHIBITED action. 這圖示表示「禁止」做的事。 بدل الرمز ذو الخلفية البيضاء ان هذا العمل ممنوع.		This symbol denotes action that are compulsory. 這圖示表示「必須」要做的事。 بدل هذا الرمز على عمل الرامى.
--	---	--	---

WARNING تحذير

Never try to take apart, repair or modify this product. 切勿擅自拆解、修理或改造。



Do not take apart
禁止拆解
لا تفكك المنتج

Contact the dealer for repairing this product. 若本品故障時請找經銷商修理。

اتصل بعميلك من اجل تصليح هذا المنتج.

Do not plug line cord into outlet until fan has been completely assembled. 除非電風扇完全裝妥當，否則不要將電源線插入電源出口。

لا تدع يتوصّل السلك بمصدر التيار الكهربائي الا بعد الانتهاء من تركيب الروحة بالكامل.

Do not connect this unit to power supply other than designated country rated voltage. 不要連接本機至非指定國家的額定電壓的電力供應。

لا توصّل هذه الروحة مع مصدر تزويد الطاقة الكهربائية غير مصدر الفولطية المقدره للبلد المشغونه له هذه الروحة.



Prohibited
ممنوع

Otherwise it may cause fire and injury. 否則可能會引起火警和受傷。
يمكن ان يسبب ذلك جرح.

Do not contact with water. 不可讓風扇沾水。

لا تدع الماء يلامس الروحة.



Avoid water
تجنب الماء

Causing fire or electric shock. 引起火災或觸電。
يمكن ان يسبب ذلك حريق او ضربة كهربائية.

Do not damage power cord or main plug. 切勿使電線或插頭損壞。

لا تضرر سلك تزويد الطاقة الكهربائية او القابس الرئيسي.

e.g. modify, put near heat generating appliance, abnormally twist or bend, forcefully elongate, pull heavy weight, bundle up power cord. 例如對其加工，放在發熱器具附近，不正當地扭曲或彎曲、強行拉長、負重、把電線捆成一扎。

مثلا تعديل السلك، وضع السلك بجانب جهاز مولّد للحرارة، تشي او لوي السلك بصورة غير طبيعية، تعيد السلك بقوة، سحب وزن ثقيل، او حزم سلك الطاقة الكهربائية.



Prohibited
ممنوع

Causing injury, electric shock or even fire due to short circuit. 引起受傷、觸電、甚至因短路引起火災。
يمكن ان يسبب ذلك جرح او ضربة كهربائية وحتى حريق بسبب نقصير الدائرة الكهربائية.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

إذا تضرر سلك تزويد الطاقة الكهربائية، يجب تعديله من قبل المصنّع، او وكيل المصنّع او الأشخاص المؤهلين وذلك لتجنب المخاطر.

Make sure main plug is fully inserted into socket. 確定電源插頭完全插入插座。

تأكد من ان القابس مُدخّل بصورة كاملة داخل القابس.



Loose engagement of plug and socket may cause electric shock or fire due to overheating of plug. 若插頭插得不好，可能會引起觸電或插頭過熱而造成火災。
يمكن ان يسبب الاتصال الرخس للقابس والقابس ضربة كهربائية او حرق بسبب زيادة التسخين.

Do not use damaged plug or loosen socket. 不要使用已損壞的插頭或鬆動的插座。
لا تستعمل قابس غير صالح للاستعمال او مقبس مرتخي

WARNING تحذير

Wipe off dust on the plug and socket periodically. 定期清除電源插頭及插座上之灰塵。

امسح الغبار عن القابس والقابس بصورة منتظمة.



Accumulation of dust on plug in humid season may cause poor insulation and may result in fire. 如果電源插頭上積聚了灰塵，天氣潮濕時會容易引致絕緣不良而導致火災。
يمكن ان يسبب جمع الغبار على القابس في الفصول الرطبة عزل ضعيف ويمكن ان ينتج عن ذلك حريق.

Disconnect from power supply and use a piece of dry cloth to clean the plug. 請將電源插頭拔起，用干布抹淨。

افصل القابس من مصدر تزويد الطاقة الكهربائية واستعمل قطعة قماش جافة لتنظيف القابس.
Unplug the fan if it will not be used for a long period. 若長時間不使用風扇，請將電源插頭拔出。
افصل الروحة من مصدر الطاقة الكهربائية في حالة عدم استعمال الروحة لمدة زمنية طويلة.

Disconnect power supply before cleaning. 清潔前必須先切斷電源。

افصل مصدر الطاقة الكهربائية قبل التنظيف.



Unplug
القطع

Otherwise it may cause electric shock. 否則可能會引起觸電。
بخلاف ذلك يمكن ان يحصل ضربة كهربائية.

Never touch the plug if your hands are wet. 手濕時切勿接觸電源插頭。

لا تلمس مطلقا القابس اذا كانت يديك مبللة بالماء.



No wet hand
تجنب يدي مبللة

May cause electric shock. 可能會引起觸電。
يمكن ان يسبب ذلك ضربة كهربائية.

Follow strictly to all the instructions given in this manual for installation. 安裝時請嚴格地遵守本手冊內所給的所有指示。

تبع بدقة كل التعليمات المعطاة في هذا الكتيب من اجل التركيب.



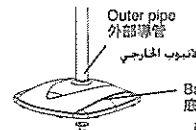
Installation error can cause fire, electric shock, set to fall and injuries. 安裝錯誤可以導致火災、電擊、機組掉落和受傷。
يمكن ان يسبب التركيب غير الصحيح حرق، ضربة كهربائية، سقوط الروحة وحصول جروح.

Do not operate the set before the pole is firmly inserted onto the base and firmly tighten by one round washer and 2 pieces of pan screws. 在支柱完全插穩入底座和用一個圓形墊圈和2枚平頭螺絲完全鎖緊之前不要存在本機組。

لا تشغل الروحة قبل ادخال العمود في القاعدة بصورة محكمة وتثبيتها بواسطة الحلقة الدورية و 2 برغي من براغي المصنّع.



Prohibited
ممنوع



Being unstable, may cause the fan to fall. 擺放不穩定可能會導致電風扇倒下。
اذا كانت الروحة غير ثابتة يمكن ان تسقط الروحة.

CAUTION تنبيه

Do not use under the following situations:
• Near to gaseous fuel cooker • Place full of inflammable gas • Place expose to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Do not use in the following situations:
• Near gas stove • Place full of inflammable gas • Place exposed to rain or water pour
• Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature
• High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

NAME OF PARTS/HOW TO OPERATE

各部件名稱及使用方法

أسماء الاجزاء/كيفية التشغيل

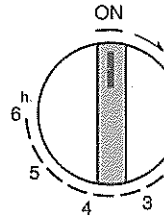
TIMER CONTROL

定時控制

التحكم بالمؤقت

- Set it to the desired time. 調較至需要的時間。

اضبطه الى الوقت المرغوب.



6-hour Timer

Note

- For timer setting, turn timer knob to desired time position. (1h. - 6h. position)
- Setting timer may vary if timer knob is turned to more than 6h. position (more than 6 hours).

注意

- 設置定時器時，轉動定時器旋鈕至所要的時間位置。(1小時 - 6小時位置)
- 設置定時可能改變如果定時器旋鈕被轉至超過6小時的位置(超過6小時)。

ملاحظة

- لضبط المؤقت، دَوِّر قرص المؤقت على وضع الوقت المطلوب. (وضع 1 ساعة - 6 ساعات)

- يمكن أن يختلف ضبط المؤقت إذا تم تدوير قرص المؤقت الى أكثر من 6 ساعات (أكثر من 6 ساعات).

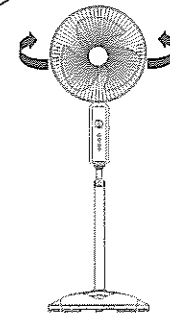
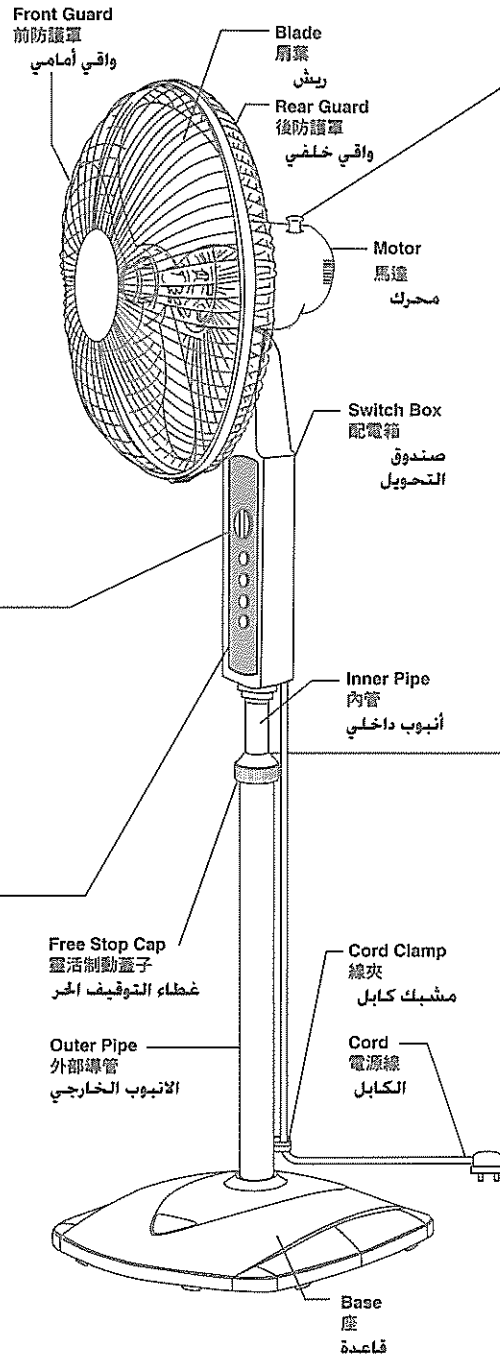
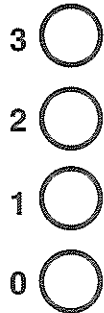
SPEED CONTROL

速度控制

التحكم في السرعة

- Press the desired speed button. 將所需要速度的按鈕按下。

اضغط زر السرعة المرغوبة.



Oscillate the set as illustrated and adjust the wind speed for better cool breeze effect.

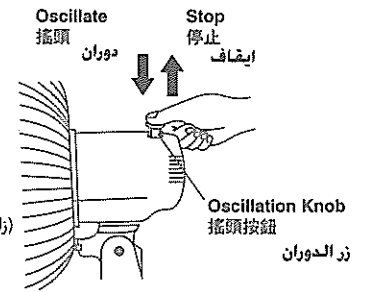
如插圖所示振動組件和調節風速以獲得更佳的涼風效果。

تذبذب المروحة كما هو مبين في الرسم واضبط سرعة الرياح من أجل الحصول على فعالية نسيم باردة.

OSCILLATION KNOB

搖頭按鈕

زر الدوران



(Oscillator angle 90°) (搖頭角度 90 度) (زاوية الدوران 90 درجة)

ADJUSTMENT OF WIND DIRECTION

風向調節

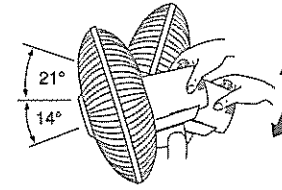
ضبط اتجاه الهواء

Side View Vertical Adjustment (35°)

側視圖

上下調節 (35 度) منظر جانبي ضبط عمودي (35 درجة)

Adjust vertically. 上下推換. اضبط عمودي.

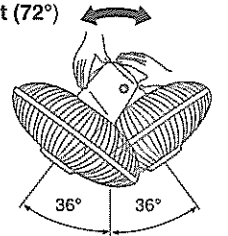


Top View Horizontal Adjustment (72°)

頂視圖

左右調節 (72 度) منظر علوي ضبط افقي (72 درجة)

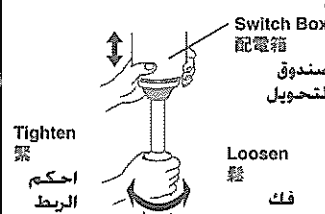
Adjust horizontally. 左右轉動. اضبط أفقيا.



HEIGHT ADJUSTMENT CONTROL

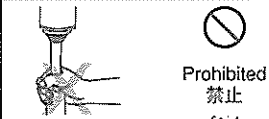
高度調節旋鈕

التحكم في ضبط الارتفاع



To adjust height. Loosen the Free Stop Cap. Adjust the fan height by moving the switch box to desired height and retighten the Free Stop Cap. 若要調節高度，鬆開靈活制動蓋子。將配電箱移至所需要的高度以調節風扇高度，然後重新鎖緊靈活制動蓋子。

الضبط الارتفاع. فك غطاء التوقيف الحر. اضبط ارتفاع المروحة بواسطة خريك صندوق التحويل الى الارتفاع المطلوب وبعد ذلك اعد شد غطاء التوقيف الحر.



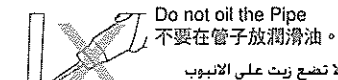
Prohibited 禁止

Do not hold at the neck of the Free Stop Cap as this may hurt your hand if the switch box falls. 不要握住靈活制動蓋子的管頸部份，因為如果配電箱掉落這可能會導致你的手受傷。 لا تمسك عنق غطاء التوقيف الحر لأن ذلك يمكن أن يجرح يدك إذا سقط صندوق التحويل.

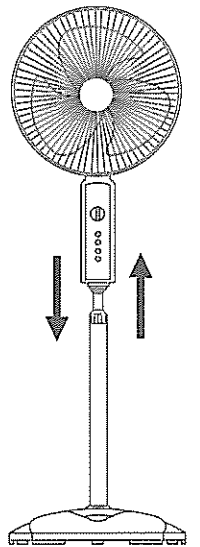


Prohibited 禁止

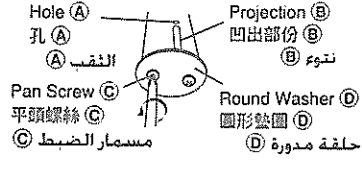
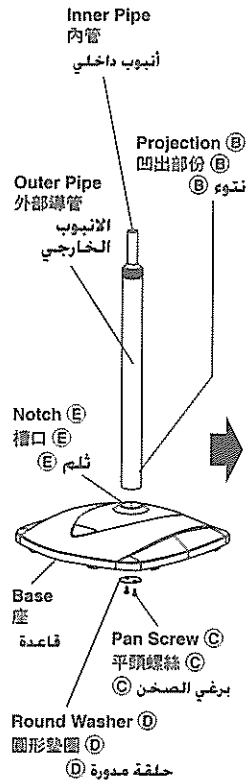
Do not hold the Knee Joint as this may hurt your hand if the Guard in oscillated to Knee Joint. 不要握住接管。因為防護罩的震蕩，將可能會導致你的手受傷。 لا تمسك الوصلة الفصلية لأن ذلك يمكن أن يجرح يدك إذا تذبذب الواقي على الوصلة الفصلية.



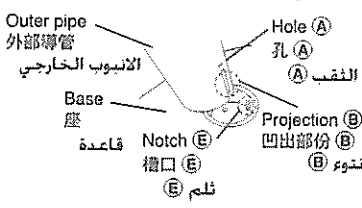
Do not oil the Pipe 不要在管子放潤滑油。 لا تضع زيت على الانبوب



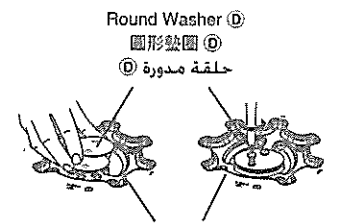
OUTER PIPE ASSEMBLING
外部導管裝組



① Unscrew the pan screw (C) to remove round washer (D).
旋出平頭螺絲 (C) 以拆除圓形墊圈 (D)。
فك برغي الصحن (C) لنزع الحلقة الدورية (D).

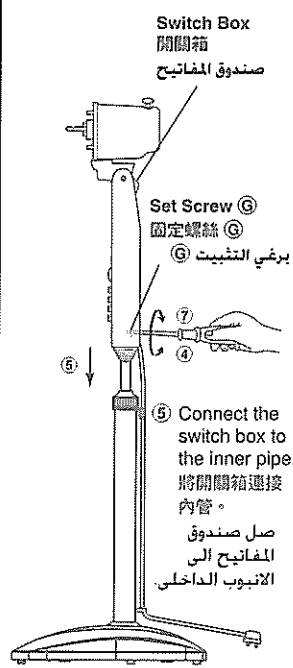


② Set the projection (B) to the notch (E) and insert outer pipe into stand cover until hole (A) fully inserted.
將凹口 (B) 插入槽口 (E) 然後將外部導管插入站架蓋子直至開孔 (A) 完全插入。
وازن النتوء (B) مع الثلم (E) وادخل الأنبوب الخارجي داخل غطاء الحامل حتى يدخل الثقب (A) بصورة كاملة.



③ Fix the round washer (D) to bottom plate and tighten the pan screws (C) firmly.
將圓形墊圈 (D) 固定在底盤上，然後鎖緊螺絲 (C)。
ثبت الحلقة الدورية (D) على صفيحة القاعدة وثبت برغي الصحن (C) بصورة محكمة.

④ Loosen the set screw (G).
把固定的螺絲取下 (G)。
انزع مسمار التثبيت (G).



⑤ Connect the switch box to the inner pipe.
將開關箱連接內管。
صل صندوق المفاتيح إلى الأنبوب الداخلي.

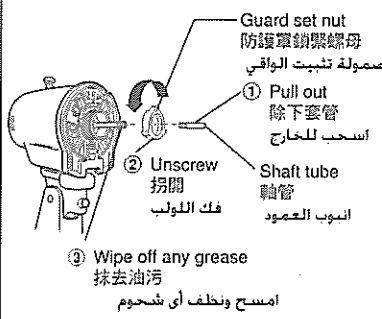
⑥ Fix the cord clamp (F).
把線夾 (F) 固定。
الصق مشبك كابل (F).

* Cord Clamp (F) attached at Cord.
夾在電纜上的電纜夾子 (F)。
مشبك السلك (F) موصول على السلك.

⑦ Completely tighten the set screw (G).
把固定螺絲按緊 (G)。
احكم تماما ربط مسمار التثبيت (G).

⑧ Hook the cord to cord clamp (F).
用線夾 (F) 把電源線固定。
اربط الكابل إلى مشبك كابل (F).

Before you start assembling Blade and Guard
開始裝配扇葉和保護罩之前



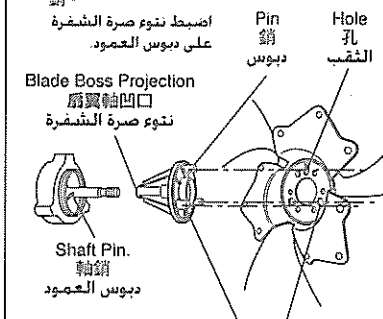
① Pull out 除下套管
اسحب للخارج انبوب العمود

② Unscrew 拆開
فك اللولب

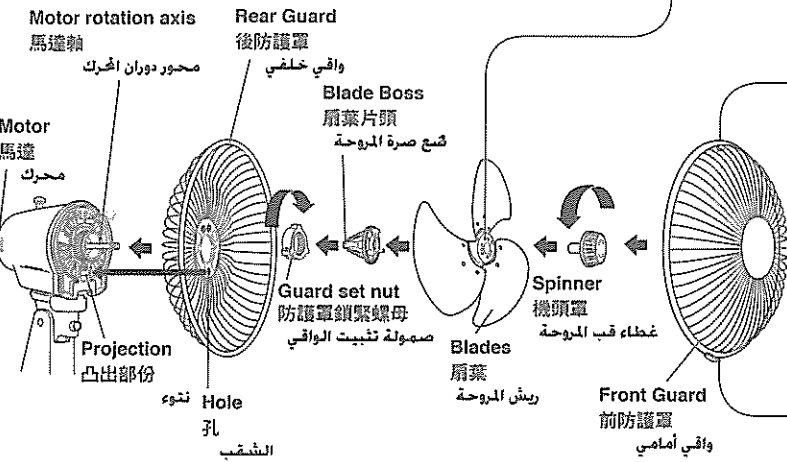
③ Wipe off any grease 抹去油污
امسح ونظف أي شحوم

※ Please keep the shaft tube for future storing (Prevent motor shaft from rusting).
※ 請不要扔掉套管，以便收藏風葉時套回 (有助防止馬達軸氧化)。
يرجى الاحتفاظ بانبوب العمود من أجل الحزن في المستقبل (امنع وصول الصدا إلى عمود المحرك).

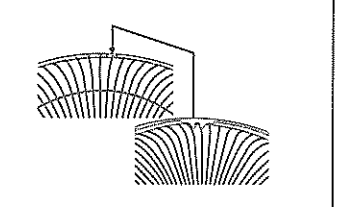
① Set the Blade Boss projection on to the Shaft Pin.
將扇葉凹口設至軸銷。
اصبط نتوء صرة الشفرة على دبوس العمود



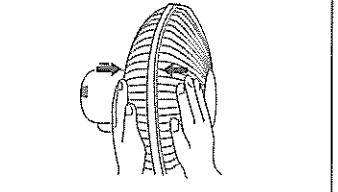
② Set the hole to the pin.
把孔對準針頭組合。
اصبط الفتحة على المسمار.



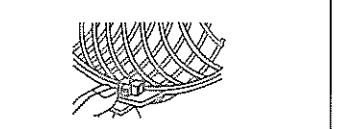
① Put rear and front guards together.
與前後防護罩對合。
ضع الواقي الخلفي والامامي



② Snap together the front and rear guards.
兩手將前後防護罩嵌合。
اجعل الواقي الخلفي والامامي ينطبقان معًا.



③ Press on the clip.
將夾扣向上按緊。
اصغط المشبك.



Lock clip upwards to hold guard.
夾扣向上按把防護罩鎖緊。
اقفل المشبك إلى الأعلى لإمساك الشبكة.

CAUTION 小心
Check to confirm that the fan is correctly installed!
確認風扇是否已被正確安裝!
افحص لتتأكد من أن المروحة مركبة بالشكل الصحيح!

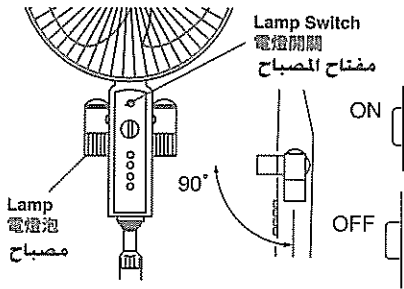
※ Securely snap together the front and rear guards by pressing on the clip. Otherwise the front guard may fall off onto you.
※ 務必扣住夾扣，將前、後防護風罩牢牢地固定在一起。否則，前防護罩可能會掉落到你身上。

※ قم بكبس الواقي الامامي والخلفي معا باحكام عن طريق الضغط على المشبك. والا فقد يسقط الواقي الامامي نحوك.

LAMP MODEL ONLY

電燈泡樣品

موديل مصباحي فقط



Note 注意 ملاحظة

- Do not rotate the lamp holder over 90°. (It may otherwise cause trouble.)
不要把電燈挾具旋轉超過 90 度以上。(否則會導致故障。)

لا يدير حامل المصباح أكثر من 90°. (خلاف ذلك قد يحدث خلل.)

How to use the lamp.

電燈用法。

كيفية استخدام المصباح

- The lamp turns ON/OFF each time the switch is pressed.
每次按下按鈕能把電燈泡亮或息滅。
بضوء وينطفئ المصباح كل مرة يضغط فيها المفتاح.
- The lamp holder is able to rotate 90° and can be stopped in the desired position.
電燈挾具能旋轉 90 度而停止在所需要位置上。
حامل المصباح قابل للدوران 90° ويمكن إيقافها في الوضع المطلوب.

How to replace the lamp. 電燈泡的替換方法。

كيفية استبدال المصباح

When replacing the lamp, unplug the electric fan first to prevent electric shock.

更換電燈泡時，先拔出電風扇的插頭以避免電擊。

عند استبدال المصباح، أولاً افصل قابس المروحة الكهربائية وذلك لمنع حدوث صدمة كهربائية.

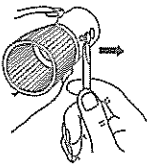
- If the lamp filament is burned out, replace both lamps.
如電燈泡的燈絲斷掉時，請將雙方電燈泡同時更換。

إذا كانت فتيلة المصباح قد احترقت، استبدل كلا المصباحين.

- Remove the clip by using a screwdriver ⊖.

使用起子把別針取掉 ⊖。

انزع المشبك باستخدام مفك ⊖.



- Match the marks (▼ ▲). (Shift the mark to the left.)
箭頭標記 (▼ ▲) 對準。(把箭頭向左方旋轉。)

مطابق العلامات (▼ ▲). (حرك العلامة الى اليسار.)

- After matching the mark (▲). Pull the cover to remove.

把箭頭 (▲) 對合，然後向下拉。

بعد مطابقة العلامة (▲). اجذب الغطاء لتنزعه.

- The lamp can be removed by turning counter clockwise.
把電燈泡逆時針旋轉就能取出。

يمكن نزع المصباح بإدارته في عكس اتجاه عقارب الساعة.

- The lamp replacement can be completed by reversing the removing procedure.

要安裝電燈泡時，只需向順時針方向轉動即可。

Note 注意 ملاحظة

- This lamp is an ornamental lamp.

The power consumption (W) of the lamp used should be as specified.

(It may otherwise cause color change or deformation.)

這種電燈泡是用於裝飾。必須使用指定的消費電力 (W) 或以下的電燈泡。(為防止變色變形。)

هذا المصباح يعد مصباح زخرفي للزينة.

استهلاك القدرة (وات) للمصباح المستخدم يجب أن يكون كماحدد. (خلاف ذلك قد يحدث تغير اللون أو تشوه الشكل.)

